



# PORTLAND PUBLIC SCHOOLS 2025

## SHAPE THE FUTURE OF OUR SCHOOLS

### 常见问题

#### “2025 波特兰公立学校” 是什么？

波特兰公立学校 (PPS) 正处于高速增长期, 校区需要为将来作出若干决定, 因为它继续增强和追求其优先考虑的事项. 从 2015 年 4 月 1 日-5 月 1 日俄勒冈州的厨房桌子 (Kitchen Table) 举办网上调查, 询问一系列有关其优先考虑事项的问题 - 边界, 教育项目, 公平进入高素质学校学习, 建筑物, 和中等配置 - 以确定保持社会前进的是哪些价值观和信仰. PPS 也在周围地区进行广泛宣传, 倾听许多家庭 - 尤其是那些通常听不到他们意见的家庭 - 通过调查 (网上和书面). 此外, 俄勒冈州的厨房桌子 (Kitchen Table) 已经将社区集会指导联合起来, 邻居们, 朋友们, 各种社区团体, 和其他小团体可以参加聚会和围绕这些问题进行讨论. 这些工作构成了波特兰公立学校 2025.

#### 如何对与边界有关的调查进行评审?

校监 Carole Smith 已经成立了校际边界评审咨询委员会 (D-BRAC) - 一个由管理人员, 教师, 家长和专业人士组成的委员会 - 以帮助她和学校董事会作出未来学校边界的决定. 该调查询问一些具体的与边界审查相关的问题. PPS 的每一名学生都被分配到一所基于学生居住地点的邻近学校, 虽然一些学生可能会由于不同原因而入读其他学校.

校区划分边界线分配学生到各所学校. PPS 的某些学校招生规模小一些, 某些学校相对于他们的教学楼来说有太多学生. 校区一直致力于关注所有的学校边界, 并且在 2016-17 及以后学年作出改变.

#### 调查来自哪里?

一个由俄勒冈厨房桌子工作人员, 波特兰州立大学的代表, PPS 的员工, 以及区内边界评审咨询委员会成员 (d-brac) 组成的委员会创建了此次调查.

#### 为什么我要参与调查或参加社区集会?

波特兰公立学校 2025 是一个 PPS 聆听整个社区意见的机会. 结果将分享给社区, PPS 委员会, PPS 员工, 校监 Carole Smith 和 PPS 董事会. 你可以选择参与调查 (网上或书面) 或者你可能想与朋友们, 各位父母, 邻居们, 或者社区成员聚会讨论问题.

## 社区聚会是什么？

社区聚集是朋友们，邻居们，社区团体以及其他小组聚会和讨论有关波特兰公立学校 2025 调查的各种问题的一个机会。如果你想举办一个社区聚会，浏览网站 <http://oregonskitchentable.org/portland-public-schools/> 了解社区聚会信息包。

## 谁应该参与调查？

这次调查对生活在波特兰公立学校学区的所有人开放，包括 PPS 家长们/监护人，学生们，和工作人员以及没有孩子在 PPS 学校读书的居民。

## 为什么要覆盖整个社区？

波特兰是一个包含了公立学校的城市。较大的社区 – 包括目前的 PPS 家庭，之前的 PPS 家庭，未来的 PPS 家庭，邻居们，各社区团体和其他人 – 有兴趣为所有学生提供高质量的社区学校。强大的学校，帮助我们大家建立一个强大的城市。

## 为什么 PPS 在调查里询问我的邻居，教育程度，性别，性取向，人种和种族？

我们要求每个人都参与调查来提供这方面的信息，这些信息始终是可选择性的，因为我们想确保我们能够聆听全社区的意见，并且所有的意见都能够了解。

## 你们使用我的答案来做什么？

调查的信息将由学区用来帮助决定学校的边界，教育计划，招生和转学系统，建筑物，和学生安置。你的意见对 D-BRAC 来说将是至关重要的，用于决定 2016-2017 学年潜在的边界改变。根据 [俄勒冈州厨房桌子隐私政策](#)，所有的答案将保密，不会与你的名字或联系信息相关联。

## 我如何参与调查和我在哪里获得调查资料？

从 2015 年 4 月 1 日 – 5 月 1 日你可以通过几个不同的方式参与波特兰公立学校 2025:

- 在网上 [www.oregonskitchentable.org](http://www.oregonskitchentable.org) 参与调查。
- 在网站 <http://www.pps.k12.or.us/> 打印该调查，在任何 PPS 学校交回调查。
- 从你邻近学校的前台办公室索取纸质版的复印件。
- 如果你 – 或一组人 – 对举办聚会和讨论调查问题有兴趣 (一个社区聚会)，你可以在网站上 <http://oregonskitchentable.org/portland-public-schools/> 下载资料。

## 俄勒冈厨房桌子是谁，为什么我必须使用他们的网站？

Shape the future of our schools. • Vamos a diseñar el futuro de nuestras escuelas. • Kiến tạo tương lai của trường học chúng ta.  
• Повлияйте на будущее наших школ. • 塑造了我們學校的未來。 • Qaabeynta mustaqbalka dambe ee dugsiyadeena.  
Portland Public Schools is an affirmative action and equal opportunity employer.

## 波特兰公立学校 2025

俄勒冈厨房桌子是波特兰州立大学政策共识中心的一部分和主办波特兰公立学校 2025。更多信息请访问 [www.oregonskitchentable.org](http://www.oregonskitchentable.org)。在网上完成调查更好, 因为你可以通过这个网站参与未来的 PPS 调查和在线完成有助于统计调查结果。

### 俄勒冈州厨房桌子使用我分享的注册信息做什么?

当你参与俄勒冈州厨房桌子时, 您提供的答案将报告给波特兰州立大学的国家政策共识中心以匿名的方式汇总。当你参与调查时, 你的帐号通过一个系统生成的识别码连接到你的调查回应。调查回应不会将附在上面的帐号信息公开或单独分享, 和你的身份信息不会与调查回应共享。要了解更多有关俄勒冈州厨房桌子隐私政策的信息, 请浏览网站 <http://oregonskitchentable.org/privacy-policy/>。

### 为什么我需要创建一个俄勒冈州厨房桌子的帐户来参与波特兰公立学校 2025 调查?

一个帐户可以让你直接访问与你相关的调查。加入俄勒冈州厨房桌子, 你将收到未来 PPS 调查以及你参加的任何调查结果的通知。你可以停止参加调查和在 4 月 1 日 - 5 月 1 日调查开放期间恢复参加调查。你也可以改变你的联系信息例如电子邮箱或邮政编码, 如果任何一种有改变的话。该系统还允许俄勒冈州厨房桌子确保一个人只参与一次调查。

### 俄勒冈州厨房桌子的调查信息如何做到安全?

你的注册信息只能由一个受雇于国家政策共识中心的个人访问。PPS 不能访问连接到个人帐户的信息。

### 我无法访问计算机或者没有电子邮件地址。我如何能参与波特兰公立学校 2025 调查?

请访问你的邻近学校办公室或与校区合作的一个社区机构。他们有英语, 汉语, 西班牙语, 索马里语, 俄语和越南语版本的调查纸质副本。

## 波特兰公立学校 2025

我说的语言不是翻译语种其中之一。我在哪里找到帮助？

波特兰公立学校 2025 调查可提供汉语,西班牙语,索马里语,俄语和越南语版本。需要寻找没有提供的语音支持,请联系 PPS 语言专线 (503) 916-3589。

语言专线	电话号码
中文   汉语	(503) 916-3585
Español   西班牙语	(503) 916-3582
Soomaaliga   索马里语	(503) 916-3586
Русский   俄语	(503) 916-3583
Tiếng Việt   越南语 vietnamese	(503) 916-3584
其他语言	(503) 916-3589

我参加在线调查时遇到麻烦。我找谁帮忙？

Sarah Giles, 在 OKT 的项目经理, 电子邮件 [sarahgiles@pdx.edu](mailto:sarahgiles@pdx.edu) 和致电 (503) 725-5248。

### 联系信息

#### 波特兰公立学校

Kimm Fox-Middleton, 社区参与公共事务	<a href="mailto:kfoxmiddleton@pps.net">kfoxmiddleton@pps.net</a>
------------------------------	--

#### 俄勒冈州厨房桌子在线

Sarah Giles, 俄勒冈州厨房桌子为俄勒冈州厨房桌子提供的技术援助	<a href="mailto:sarahgiles@pdx.edu">sarahgiles@pdx.edu</a> 503.725.5248
Jessica Rodrigues-Montegna, 俄勒冈州厨房桌子有关举办家庭聚会的问题。	<a href="mailto:montegna@pdx.edu">montegna@pdx.edu</a> 503.725.8195

4-1-15